

Kap. 1 Per Auto durch Hokkaido

1-1.Die Weite Hokkaidos	04
1-2.Die Faszination der Jahreszeiten in Hokkaido	06
1-3.Die Faszination der einzelnen Regionen Hokkaidos ..	11
1-4.Wissenswertes für eine angenehme Auto-Tour durch Hokkaido ..	16
1-5.Unbedingt befolgen! - Regeln und Gebräuche	17
Hilfreiche Informationen im Internet	18

1-1. Die Weite Hokkaidos

Hokkaido ist überraschend groß. Schnurgerade Straßen ziehen sich dahin, der Blick erstreckt sich, soweit das Auge reicht, von Horizont zu Horizont. Ein Land, dessen prächtige Natur ein unvergessliches Erlebnis bietet. Aber falls man diese Weite unterschätzt, können ungeahnt große Probleme entstehen. Daher: machen Sie sich die Distanzen bewusst und planen Sie Ihre Tour entsprechend.



Erreichen Sie Ihre Unterkunft vor Sonnenuntergang!

Bei Nacht sind die Straßen Hokkaidos extrem dunkel. Je mehr Sie sich von städtischen Gebieten entfernen, desto spärlicher wird die Straßenbeleuchtung. Straßen in den Bergen können durchaus pechschwarz sein. In der Dunkelheit übersieht man leicht Markierungen und Wegweiser und schon hat man sich verfahren ... Versuchen Sie daher, eine Fahrt bei Nacht zu vermeiden und Ihre Unterkunft noch vor Sonnenuntergang zu erreichen. **Und bedenken Sie, dass in Hokkaido im Winter die Sonne schon gegen 16 Uhr untergeht!**



Entfernungen und Fahrtzeiten

Auch wenn die Strecke auf der Karte kurz aussieht - in Wirklichkeit kann dies durchaus eine große Entfernung bedeuten. Auch da auf manchen Straßen die Höchstgeschwindigkeit wegen Wettereinflüssen etc. herabgesetzt sein kann, ist es wichtig, Ihre Route durch das weite Hokkaido ohne Zeitdruck zu planen.

Die Fläche Hokkaidos beträgt ca. 83.000 km².

(Südkorea: 98.000 km², Taiwan: 36.000 km², Hongkong: 1.000 km², Singapur: 0,7 km²)

Die unten stehenden Karten zeigen Taiwan, Südkorea und Hokkaido im gleichen verkleinerten Maßstab nebeneinander, damit Sie sich leichter ein Bild von den Ausmaßen Hokkaidos machen können.



Bsp.:

A	Flughafen New Chitose ↔ Furano	ca. 170 km
Selbst bei einer Durchschnittsgeschwindigkeit von 60 km/h dauert die Fahrt ca. 2,5 Stunden.		
B	Taipeh ↔ Taichung	ca. 140 km
C	Seoul ↔ Daejeon	ca. 150 km
D	Hongkong ↔ Guangzhou	ca. 130 km
E	Singapur ↔ Mersing	ca. 120 km



[Benutzungshinweise zum „Northern Road Navi“ (um Entfernungen und Fahrtzeiten zu erfragen)]

1. Wählen Sie Start- und Zielort durch Eingabe von „Ortsnamen“ bzw. „Touristischen Attraktionen“.
2. Wählen Sie aus, ob Sie „Autobahnen benutzen“ wollen und ob Sie die „schnellste Route bevorzugen“ etc.
3. Starten Sie die Suche.

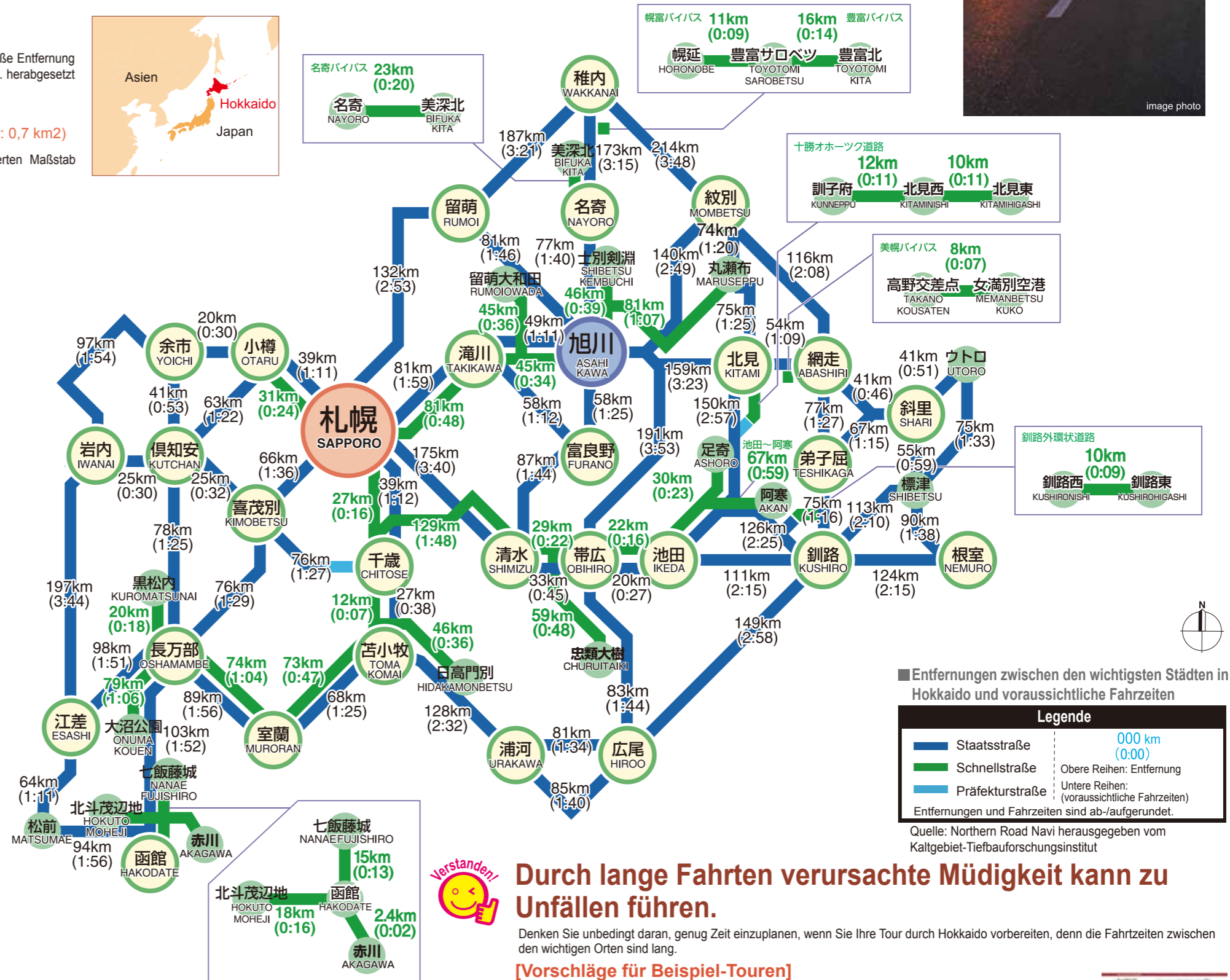
„Northern Road Navi“ des Civil Engineering Research Institute of Cold Region <http://northern-road.jp/navi/eng/>



Kurztipp „Michi-no-eki“ sind sichere und angenehme Raststätten, die sich bei längeren Fahrten bestens für einen zwanglosen Zwischenstopp eignen. Außerdem haben sie auch eine Anlaufstelle, die touristische Informationen und Verkehrslageinformationen der jeweiligen Region bereithält. Nutzen Sie doch diese Möglichkeit - in ganz Hokkaido gibt es mehr als 100 dieser „Michi-no-eki“-Raststätten.



„Michi-no-eki“-Raststätten in Hokkaido (Internetseite der Behörde für die Regionalentwicklung Hokkaidos) http://www.hkd.mlit.go.jp/zigyoka/z_doro/station/index.html



Durch lange Fahrten verursachte Müdigkeit kann zu Unfällen führen.

Denken Sie unbedingt daran, genug Zeit einzuplanen, wenn Sie Ihre Tour durch Hokkaido vorbereiten, denn die Fahrtzeiten zwischen den wichtigen Orten sind lang.

[Vorschläge für Beispiel-Touren]

- Touren-Vorschläge im Frühling (3 Touren)
- Touren-Vorschläge im Sommer (2 Touren)
- Touren-Vorschläge im Herbst (4 Touren)
- Touren-Vorschläge im Winter (3 Touren)

Organisation zur Tourismus-Förderung in Hokkaido, „Good Day HOKKAIDO“

<http://en.visit-hokkaido.jp/planyourtrip/modelcourse/> [日英繁簡韓](#)



1-2. Die Faszination der Jahreszeiten in Hokkaido

Die vier Jahreszeiten in Hokkaido sind klar voneinander abgesetzt und jede Jahreszeit bietet auf ihre Art ein wunderbares Naturschauspiel. Um dies zu erleben kommen viele Gäste aus dem In- und Ausland und ein PKW ist dafür das beste Verkehrsmittel. Mit ein wenig Wissen über den jeweiligen Zauber der einzelnen Jahreszeiten werden Sie Ihre Tour durch Hokkaido noch besser genießen können. Darüber hinaus ist es auch wichtig zu wissen, wann und inwieweit Wettereinflüsse der jeweiligen Jahreszeit - wie Schneefall oder überfrorene Straßen - das Fahren beeinträchtigen können.



Frühling Hokkaido - faszinierend im Frühling Zeitraum: April - Juni

Im April zieht der Frühling auch in Hokkaido ein. An vielen Stellen liegt zwar noch Schnee, aber die ersten Pestwurzeln beginnen schon zu sprießen. Die Schneeschmelze lässt den Pegel der Flüsse steigen, der Sonnenschein ist angenehm warm. Während in den Städten schon der Frühling regiert, sind die Berge noch schneebedeckt. Anfang Mai beginnen die Kirschen- und Pflaumenbäume gleichzeitig zu blühen, bevor überall die Knospen junger, grüner Blätter hervorbrechen.

[Landschaft]

Die Kirschbäume blühen zwischen Ende April und Mitte Mai. Werfen Sie doch einen Blick auf die im Internet erhältlichen Informationen zur Kirschblüte, damit Sie die Bäume in voller Pracht erleben können.

- Japanische Meteorologische Gesellschaft (Sprache: Japanisch) <http://www.tenki.jp/sakura/expectation.html>

Zeit der Kirschblüte	Mai			
	Ende	Anfang	Mitte	Ende
Zentral-Hokkaido		←	→	
Süd-Hokkaido	←		→	
Nord-Hokkaido		←	→	
Ost-Hokkaido		←	→	→



Kirschblüten



Polster-Phlox

[Aktivitäten]

Die Skigebiete in Niseko oder an den Hängen der Berge Daisetsu-zan oder Kurodake bieten bis Anfang Mai reichlich Möglichkeiten zum Skifahren im Frühling und begeistern durch viel Schnee in bester Qualität. Im Mai ist in Hokkaido die Sonne schon stark; denken Sie daher unbedingt daran, eine Sonnenbrille zu tragen. Da der Frühling auch die Zeit der Schneeschmelze ist, ist dies die richtige Zeit für eine aufregende Rafting-Fahrt, denn wegen der Schneeschmelze führen die Flüsse besonders viel Wasser. Die beste Zeit dafür ist von April bis Ende Mai.



Rafting



Skifahren im Frühling

[Essen]

Mit Beginn der Schneeschmelze kommen auch wieder vermehrt köstliche Meeresfrüchte und leckere Produkte der Bauern in die Märkte. Spargel und die Haar-Krabbe verkünden den Frühling und sind typische Gerichte in Hokkaido zu dieser Jahreszeit. Probieren Sie doch grünen Spargel! Er schmeckt in Butter gebraten oder als Tempura frittiert sehr köstlich. Bei Haar-Krabben ist die Zubereitung als „kani-miso“ besonders beliebt.

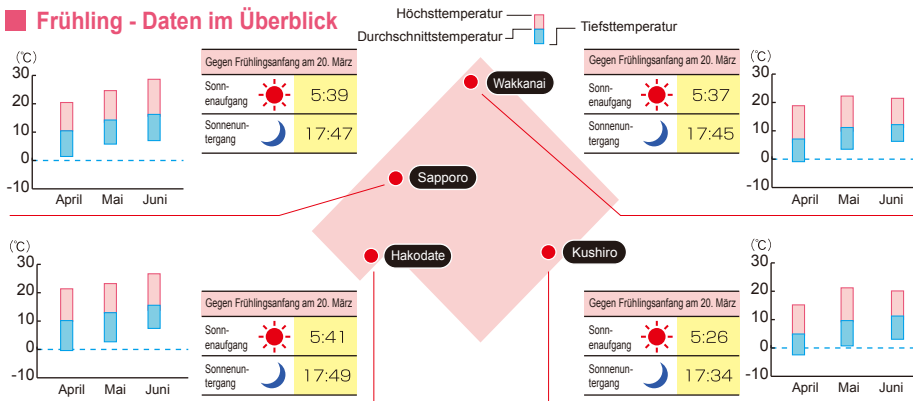


Haar-Krabben



Spargel

Frühling - Daten im Überblick



April

Mit Beginn der Schneeschmelze beginnt in den Sumpfbereichen die Weiße Scheinkalla zu blühen. Eine Jacke oder Mantel ist noch angebracht.

Mai

Der Wind ist noch kalt, obwohl die Sonne schon wärmt. Das Klima entspricht dem Wetter Tokyos im April. Eine Jacke etc. wird empfohlen.

Juni

Es herrscht anhaltend gutes Wetter, viele Blumen beginnen nun zu blühen. Bei gutem Wetter genügt Bekleidung mit kurzen Ärmeln, aber abends im Freien ist es noch kühl, lange Ärmel sind sinnvoll.



Bedenken Sie Folgendes bei Touren im Frühling

- 1 Bis Ende April sind manche Straßen aufgrund des Winters gesperrt.
- 2 Auf Pässen kann es bis Anfang Mai noch zu Glätte wegen Überfrierungen kommen.
- 3 Insbesondere auf Brücken oder bei Tunnelfahrten bzw. -ausfahrten kann wegen Überfrierungen noch Glätte entstehen.
- 4 Versuchen Sie, Ihre Unterkunft möglichst vor Sonnenuntergang zu erreichen.



Sommer Hokkaido - faszinierend im Sommer

Zeitraum: Juli - August

Der Sommer in Hokkaido ist kurz, das Klima ist nicht schwül sondern angenehm trocken. Hokkaido ist im Sommer insbesondere beliebt, um den heißen Tagen südlicherer Regionen Japans zu entfliehen, und natürlich die beste Zeit für eine Autotour.

[Landschaft]

Im Sommer blüht Hokkaido in vielen prächtigen Farben - bunte Blumen in rot, gelb, pink oder auch violett erstrecken sich über die weite Landschaft wie auf einem Gemälde. Jeder Winkel des Landes eignet sich jetzt für ein Foto.



Blumenlandschaft Koshimizu-gensei-kaen



Sonnenblumen



Der blaue See

[Aktivitäten]

Um den kurzen Sommer möglichst ausgiebig zu feiern, werden in dieser Jahreszeit überall in Hokkaido viele Feste und Veranstaltungen voller Lokalkolorit veranstaltet. Wer seine Freizeit gerne aktiv verbringt, für den sind Outdoor-Aktivitäten in der weiten Natur die erste Wahl.



Sommerfest in Sapporo



Kajakfahren auf dem Meer



Camping mit Auto

[Essen]

Der Sommer ist die Jahreszeit für Feinschmecker. Hokkaidos besondere Delikatessen sind Garnelen, Krebse und Seeigel. Aber auch auf den Feldern werden nun süße Melonen und Wassermelonen, köstlicher Zuckermais und vieles mehr geerntet.



Uni-don (Reis mit Seeigel)

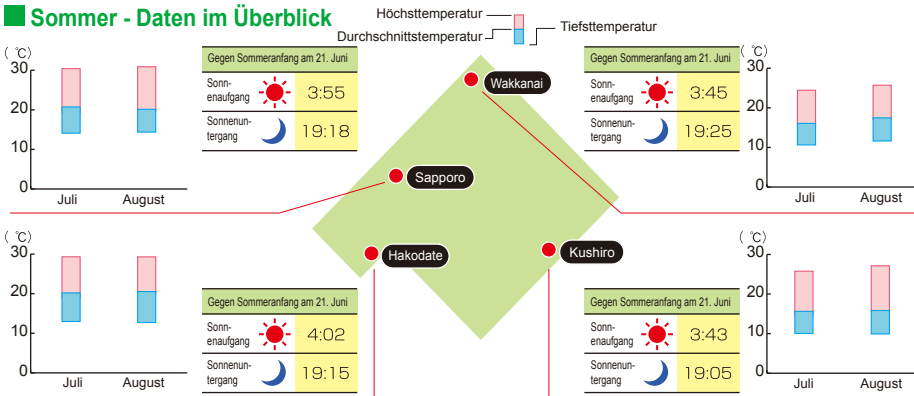


Melone



Zuckermais

Sommer - Daten im Überblick



Juli

Tagsüber reicht Bekleidung mit kurzen Ärmeln, aber nachts oder in den Bergen oder an Seen sollten Sie eine dünne Jacke zur Hand haben.

August

Im Landesinneren scheint die Sonne sehr stark, an den Küsten kommt es gelegentlich zu Nebel. Nach den Obon-Feiertagen beginnen die Temperaturen rasch zu fallen.



Bedenken Sie Folgendes bei Touren im Sommer

- Während der Obon-Feiertage kehren viele Japaner in ihre Heimatorte zurück und viele Touristen nutzen die Zeit für einen Trip nach Hokkaido. Daher kann es am Flughafen bei Ein- und Ausreise zu längeren Wartezeiten kommen. Auch können Sehenswürdigkeiten überfüllt sein, planen Sie daher entsprechend mehr Zeit ein.
- Wegen Taifunen oder anderen Naturereignissen können Straßen gesperrt werden (insbesondere diejenigen Strecken, die als besonders gefährdet bekannt sind) und an Bahnhöfen und Flughäfen kann es zu Verspätungen oder Ausfällen kommen.
⇒ siehe dazu Kap. 4.
- Die Parkplätze von beliebten Sehenswürdigkeiten können überfüllt sein, so dass es auf den umliegenden Straßen zu Rückstaus kommen kann. Planen Sie auch wegen Staus entsprechend mehr Zeit ein.



Herbst Hokkaido - faszinierend im Herbst Zeitraum: September - November

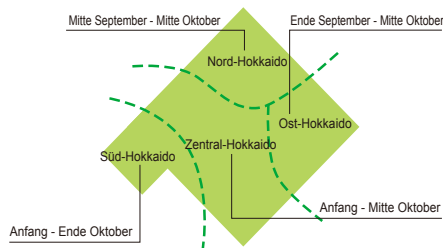
Im Herbst hüllt sich Hokkaidos Landschaft in malerische Herbsttöne. Nun öffnen Meer und Felder ihre Schatzkammern und bieten uns ein vielfältiges Angebot an Delikatessen. Genießen Sie die für Hokkaido typischen Produkte dieser Jahreszeit. Darunter finden sich beispielsweise Lachs und Makrelenhecht, Kartoffeln und Zwiebeln oder auch Äpfel und Weintrauben. Auch im Herbst gibt es überall in Hokkaido Feste, die eine gute Gelegenheit bieten, Herbstgerichte und lokaltypische Spezialitäten zu probieren.

[Landschaft]

Jede Region hat ihre spezielle Zeit, zu der das rote Herbstlaub in voller Pracht zu bestaunen ist. Außerdem hängt die Herbstlaubfärbung auch vom Klima des aktuellen Jahres ab, daher empfiehlt sich ein Blick ins Internet.

- Japanische Meteorologische Gesellschaft (Sprache: Japanisch) <https://tenki.jp/kouyou/>

Zeit des Herbstlaubs



Herbstlaub



Kosmee-Blumen in Takikawa und Shibetsu



Kanu-Tour



Obst eigenhändig ernten (Äpfel)

[Aktivitäten]

Die Orte Mashike, Yoichi und Niki sind neben anderen bekannt für ihre Obstgärten, in denen Besucher Obst mit eigenen Händen pflücken können. Vor allem Äpfel oder auch Weintrauben können hier geerntet werden. Eine Empfehlung für diejenigen, die Outdoor-Aktivitäten mögen, ist eine Kanu-Fahrt auf einem der wunderschönen Seen.

[Essen]

Die Zeit der Ernte ist auch die Zeit, zu der landwirtschaftliche Erzeugnisse wie Kartoffeln oder Soba-Nudeln am besten schmecken. Und auch Fisch und Meeresfrüchte, darunter Makrelenhechte oder Lachse, schmecken in der Zeit von Herbst bis Winter besonders lecker.

Produkt	Ernteregion	September			Oktober		
		Anfang	Mitte	Ende	Anfang	Mitte	Ende
Makrelenhecht	Ost-Hokkaido	○	○	○	○	○	○
Lachs	In ganz Hokkaido	○	○	○	○	○	○
Atka-Makrele	Ost-Hokkaido	○	○	○	○	○	○
Stint	Mukawa				○	○	○
Surume-Tintenfisch	Hakodate	○	○	○	○	○	○
Hokkai-Garnele	Notsuke-Bucht				○	○	○
Auster	Akkeshi	○	○	○	○	○	○
Kartoffeln	In ganz Hokkaido	○	○	○	○	○	○
Frische Soba-Nudeln	Shintoku, Horokanai	○	○				
Neuer Reis	Zentral-Hokkaido				○	○	○
Äpfel	Im Westen Zentral-Hokkaidos			○	○	○	○



Sushi



Äpfel

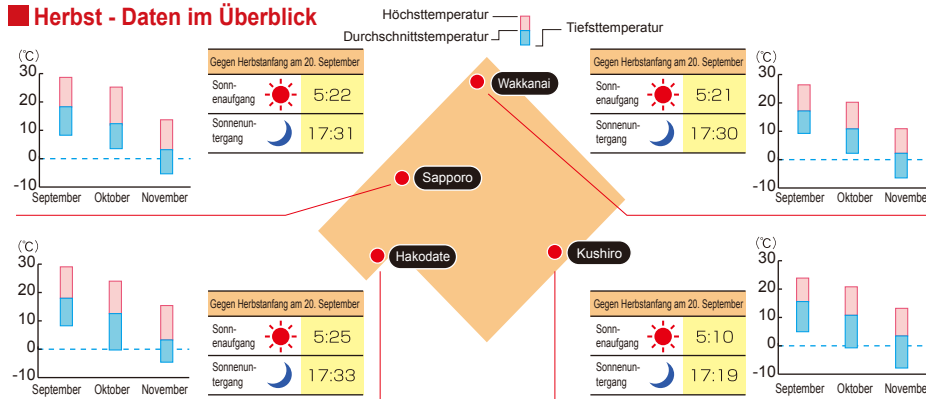


Meeresfrüchte



Ofen-Kartoffeln mit Butter

Herbst - Daten im Überblick



September

Ab Mitte des Monats kann es morgens und abends kalt werden. Ab Ende des Monats beginnt in den hohen Bergen die Herbstlaubfärbung.

Oktober-November

Mitte Oktober ist die beste Zeit, um in den Ebenen die Herbstlaubfärbung zu genießen. Auf den Bergen fällt der erste Schnee. Am Morgen und am Abend wird der Atem weiß, Pullover und Jacke werden unentbehrlich.



Bedenken Sie Folgendes bei Touren im Herbst

- 1 Im Herbst und Winter geht die Sonne recht früh unter.
- 2 Beachten Sie, dass wegen Schneefall die Straßen glatt sein können. In normalen Jahren fällt der erste Schnee in Nord-Hokkaido ab Mitte bis Ende Oktober, in Zentral- und Ost-Hokkaido ab Ende Oktober und in Süd-Hokkaido ab Anfang November.
- 3 Im Vergleich zu den Ebenen beginnt es auf den Pässen schon früher zu schneien, oft schon ab Anfang Oktober. Ab Anfang November können bestimmte Strecken winterbedingt gesperrt sein.



Winter Hokkaido - faszinierend im Winter

Zeitraum: Dezember - März

Ab Dezember beginnt der lange und kalte Winter und nicht nur die Berge, sondern auch die allermeisten Städte Hokkaidos sind jetzt schneebedeckt. Die Winterzeit hat ihren eigenen Reiz, Feste und Veranstaltungen in ganz Hokkaido bieten eine gute Gelegenheit, dies zu erleben. Eine Autotour durch die Winterlandschaft ist ein einmaliges Erlebnis.

[Landschaft]

Die Landschaft ist in das prächtige, makellose Weiß des Schnees eingehüllt und der Anblick gibt dem Besucher das Gefühl, in eine fremde, dem Alltag entrückte Welt versetzt worden zu sein. Die Schneelandschaft hat etwas Geheimnisvolles, das den Betrachter schnell in seinen Bann zieht.



Treibeis



Ankunft der Schwäne



Japanische Kraniche

[Aktivitäten]

Die Qualität des Schnees in Hokkaido - feiner Pulverschnee - ist berühmt und daher zählen Ski- und Snowboardfahren zu den beliebtesten Outdoor-Aktivitäten im Winter. In Ost-Hokkaido kann man auch auf „Treibeis-Touren“ von Schiffen aus das Eis bestaunen. Darüber hinaus werden überall im Land viele eindrucksvolle Winterfeste veranstaltet, das bekannteste ist das „Schneefestival“ in Sapporo. Es empfiehlt sich, während der Tour-Planung auf Internetseiten zu recherchieren, um möglichst viel während der Tour erleben zu können.

Event	Zeitraum	Beschreibung	Ort
Sapporo Schnee-Festival	Anfang Februar	Ungefähr 300 teilweise sehr große Schnee- und Eiskulpturen; internationaler Schneeskulpturen-Wettbewerb, etc.	Stadt Sapporo, Park Odori-koen und Susukino-Viertel etc.
Asahikawa Winter-Festival	Anfang Februar	Die weltweit größten Schnee- und Eiskulpturen, illuminierte Kunstobjekte, Feuerwerke in mehreren Nächten hintereinander und weitere Events mit Winter-Aktivitäten etc.	Stadt Asahikawa, bei der Asahi-Brücke am Ufer des Ishikari-Flusses, im Tokiwa-Park, in der Fußgängerzone Heiwa-dori-kaimono-koen und im Bereich Nanajo-ryukudo
Winter-Circus	Anfang Februar	Landschaftskunst aus Schnee sind im Winter die Hauptattraktion der Panoramastraße „Scenic Byway Taisetsu-Furano“	Veranstaltet entlang der Panoramastraße „Scenic Byway Taisetsu-Furano“ (Stadt Asahikawa und an den Raststätten der Autobahn etc.)



Skifahren



Schnee-Festival in Sapporo

[Essen]

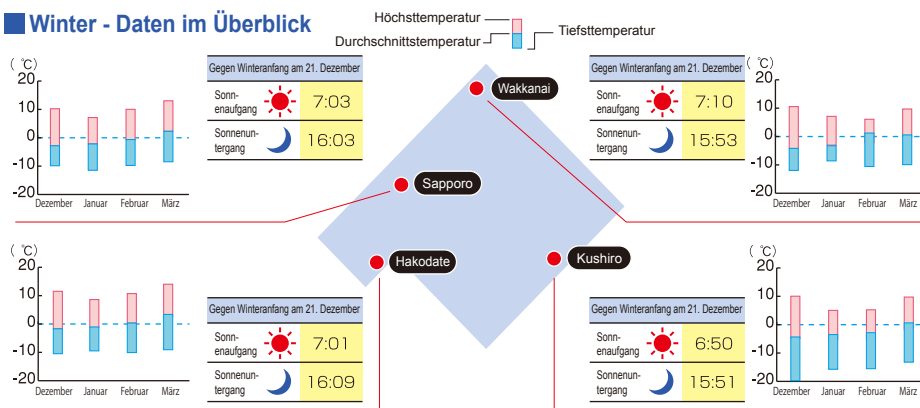
Der Winter ist in Hokkaido die beste Zeit für Fische und Meeresfrüchte. Insbesondere zu empfehlen sind Muscheln, wie beispielsweise Austern und Kammuscheln, aber auch Königskrabben oder Heringe.



Austern



Königskrabbe, Haar-Krabbe, Hanasaki-Krabbe



Dezember

Ab Ende des Monats liegt dauerhaft Schnee. Wintermantel, Handschuhe, Winterstiefel (bzw. rutschfestes Schuhwerk) sind unentbehrlich.

Januar

Die Jahreszeit mit dem meisten Schnee. In Zentral-Hokkaido und im Gebiet um Taisetsu liegt nun sehr viel Schnee. In Tokachi, in ganz Ost- und Nord-Hokkaido kann es enorm kalt werden. Praktisch sind Jacken oder Mäntel mit Kapuze.

Februar

Der letzte Monat, in dem es sehr kalt werden kann. Sie benötigen dieselbe warme Kleidung wie im Dezember oder Januar.

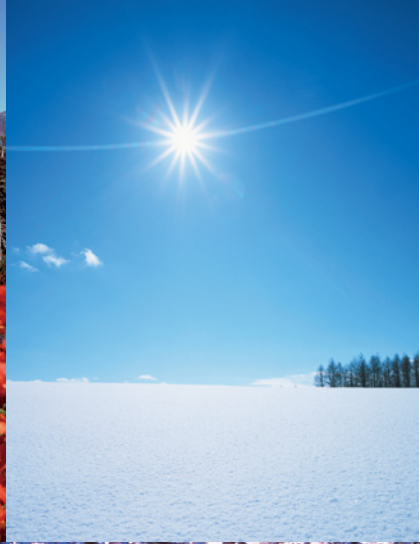
März

Mit Beginn der Schneeschmelze beginnt in den Sumpfbereichen die Weiße Scheinkalla zu blühen. Nachts ist weiterhin Winterkleidung empfehlenswert.



Bedenken Sie Folgendes bei Touren im Winter

- Während der Saison der Schnee-Festivals kann es am Flughafen bei Ein- und Ausreise zu längeren Wartezeiten kommen. Planen Sie daher entsprechend mehr Zeit ein, insbesondere am Tag Ihrer An- und Abreise.
- Straßen mit halbgefrorenem oder festgefahrenem Schnee, aber auch hauchdünn überfrorenen, schwarz glänzenden Straßen können das Autofahren erschweren. Der Verkehr in den städtischen Gebieten verlangsamt sich, es kommt zu Staus. Planen Sie daher unbedingt ausreichend Zeit ein.
- Der öffentliche Personenverkehr kann schneebedingt zum Erliegen kommen; Verspätungen und Ausfälle bei Flugverbindungen und Zügen sind möglich, auch Autobahnen können deswegen gesperrt werden. Auf gewöhnlichen Straßen kann es zu Staus kommen. => siehe dazu Kap. 4.



DIE VIER JAHRESZEITEN IN HOKKAIDO

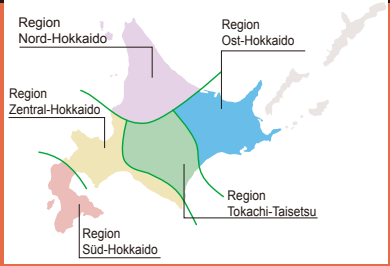


Kap. 1 Per Auto durch Hokkaido

1-3. Die Faszination der einzelnen Regionen Hokkaidos

Hokkaido ist sehr weitläufig. Daher haben wir es in fünf Regionen unterteilt - Zentral-Hokkaido, Nord-Hokkaido, die Region Tokachi-Taisetsu, Süd-Hokkaido und Ost-Hokkaido -, die wir hier vorstellen wollen. Legen Sie bei Ihrer Reiseplanung zuerst grob die Region fest und planen Sie Ihre Tour entsprechend, um Ihre Reise möglichst effizient gestalten zu können. Jede Region hat ihre ganz eigenen Sehenswürdigkeiten. Wählen Sie die Orte und Regionen aus, die Sie besuchen wollen, und genießen Sie Ihre Fahrt durch Hokkaido!

[Die 5 Regionen Hokkaidos]



Region Süd-Hokkaido Auf den Spuren der Hokkaido-Pioniere



• Tsukimi-Brücke, Onuma-Quasinalationalpark (Stadt Nanae)



• Kirschbäume vor dem Goryokaku-Turm (Stadt Hakodate)



• Festung Goryokaku (Stadt Hakodate)



Von Ende April bis Mitte Oktober besteht für PKW nur eine begrenzte Zufahrt zum Berg Hakodate und in der Zeit zwischen 17:00 und 22:00 ist die Zufahrt gänzlich gesperrt.

[Hakodate]

Die nächtliche Aussicht vom Berg Hakodate ist eine berühmte Sehenswürdigkeit und zählt, so heißt es, zu den drei schönsten weltweit. Der Morgenmarkt von Hakodate ist gleich neben dem Bahnhof gelegen und die Restaurants dort bieten Gerichte mit frangfrischen Fischen und Meeresfrüchten an.

A Nächtliche Aussicht auf Hakodate (Seilbahn zum Berg Hakodate) ☎ 86 041 003

B Im Frühling stehen die Kirschbäume im Park Goryokaku in Hakodate in voller Blüte. ☎ 86 165 027

C Thermalbad Yunokawa in Hakodate

D Das Viertel Motomachi, am Fuß des Hakodate-Bergs



[Hokuto]

Kekse, Butterbonbons, Marmelade und die „Trappisten-Butter“ werden hier hergestellt und sind als typische Souvenirs aus Hokkaido äußerst beliebt. ☎ 951 248 298

Trappisten-Kloster



[Matsumae]

Zu Ende der Edo-Zeit (1860er Jahre) war dies die nördlichste Provinz unter Kontrolle des Shoguns und noch heute ist der Hauch der Geschichte spürbar. Das Schloss Matsumae und das Viertel Teramachi sind zum kulturellen Erbe Hokkaidos erklärt worden. Schöne Parks und alte Bäume zeigen sich je nach Jahreszeit in einem ganz unterschiedlichen Gewand. Im Frühling blühen die Kirschen, im Frühsommer die Hortensien, üppiges Grün prägt den Sommer und rote Laubfärbung zeigt sich im Herbst. ☎ 862 058 224 Das Schloss Matsumae



[Esashi]

Die Stadt Esashi liegt im Südwesten der Insel und gilt als kulturelle Keimzelle Hokkaidos. Hier liegt das restaurierte Kriegsschiff „Kaiyo-maru“, gebaut am Ende der Edo-Zeit (1860er Jahre). ☎ 1108 104 617

Kriegsschiff Kaiyo-maru



[Park Onuma-koen]

Der Park Onuma-koen liegt ungefähr eine Autostunde von Hakodate entfernt und bietet zu jeder Jahreszeit wunderschöne Landschaften. Im Winter sind diverse Aktivitäten wie Stint-Eisfischen etc. möglich. ☎ 86 815 474



Flughafen New Chitose → Flughafen Hakodate

1. Tag **1** Start in Hakodate

ca. 15 km, ca. 20 Min.

2. Tag **2** Start in Hokuto

ca. 80 km, ca. 1 Std. 40 Min.

3 Start in Matsumae

ca. 60 km, ca. 1 Std. 10 Min.

3. Tag **4** Start in Esashi

ca. 70 km, ca. 1 Std. 20 Min.

4. Tag **5** Start ab Park Onuma-koen

ca. 30 km, ca. 30 Min.

6 Start in Hakodate

ca. 10 km, ca. 10 Min.

Zum Flughafen Hakodate

Region Zentral-Hokkaido Reisen Sie zu Orten der Erholung inmitten majestätischer Natur



• Weizenfelder vor dem Berg Yotei (Stadt Niseko)



• Der See Toya-ko im Frühling (Stadt Sobetsu)



• Der Nijo-Fischmarkt in Sapporo



• Der Park Odori-koen (Stadt Sapporo)



Kurz-Tipps

Autofahren in Sapporo kann kompliziert sein, denn es gibt viele Einbahnstraßen und andere Besonderheiten.

[Der See Toya-ko]

An den Ufern dieses Sees fand 2008 der G8-Gipfel statt. Beliebt sind die Fähren und Thermalbäder. 321 518 499



[Niseko]

Niseko, am Fuß des malerischen Yotei-Bergs hingestreck, ist einer der bedeutendsten Ferienorte Japans. Im Sommer locken Outdoor-Aktivitäten wie Bergsteigen, Kanufahren oder Rafting, im Winter steht ein sehr großes Ski-Gebiet mit einer Schneequalität auf Spitzenniveau zur Verfügung. Niseko bietet darüber hinaus auch viele Thermalbäder.



[Otaru]

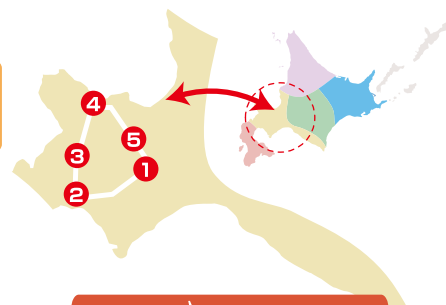
Die Hafenstadt Otaru ist u.a. bekannt als Drehort für den Film „Love Letter“. Der Kanal von Otaru - das Symbol der Stadt - wird abends illuminiert, dies gibt der Stadt eine romantische Atmosphäre. 493 690 648



[Sapporo]

A Das Symbol Sapporos ist der „Uhrenturm“, der abends angestrahlt wird und eine schöne Kulisse bildet. 9 522 204

B Im Zentrum der Stadt erstreckt sich von Ost nach West der Park Odori-koen. Ab Sommerbeginn werden dort gegrillte Maiskolben angeboten und ihr köstlicher Duft verführt nicht wenige Besucher zum Kauf. 9 492 819



Flughafen New Chitose

1. Tag **1** Start ab Flughafen New Chitose

ca. 120 km, ca. 1 Std. 30Min.

2. Tag **2** Start ab See Toya-ko

ca. 60 km, ca. 1 Std. 20 Min.

3. Tag **3** Start in Niseko

ca. 90 km, ca. 2 Std.

4. Tag **4** Start in Otaru

ca. 40 km, ca. 50 Min.

5 Start in Sapporo

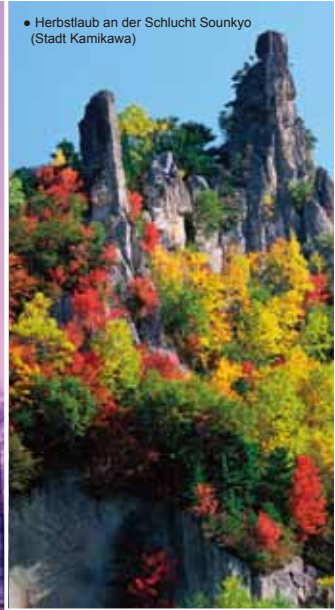
ca. 50 km, ca. 50 Min.

Zum Flughafen New Chitose

Region Tokachi-Taisetsu Eine Tour durch majestätische Natur



• Sonnenuntergang in Schneelandschaft (Stadt Biei)



• Herbstlaub an der Schlucht Souunkyo (Stadt Kamikawa)



• Gelbes Senfeld vor dem Tokachi-Gebirge (Stadt Biei)

Kurz-Tipps

Die Straßen in der Tokachi-Region ziehen sich schnurgerade dahin und bieten einen wunderbaren Blick auf eine eindrucksvolle Landschaft. Fahren Sie bitte dennoch vorsichtig und achten Sie auf die Geschwindigkeitsbegrenzung.

[Asahikawa]

A Ramen - eine Nudelsuppe - aus Asahikawa werden aus dünnen Nudeln hergestellt und sind mindestens genauso berühmt wie Ramen aus Sapporo.

B Die Stadt besitzt den nördlichsten Zoo Japans, wo die Aktivitäten der Tiere aus ungewöhnlichen Perspektiven beobachtet werden können. ☎ 79 358 791



[Biei und Furano]

In Biei, das an Furano angrenzt, erstrecken sich weite, von Menschenhand angelegte Landschaften malerisch über die Hügellandschaft. Insbesondere im Winter verzaubert die prächtige Schneelandschaft die Besucher. Und zur Lavendelblüte verwandelt sich die Landschaft in ein Meer aus Violett, ein Schauspiel, das bei Besuchern aus Ostasien äußerst beliebt ist.



[Gebiet um Obihiro]

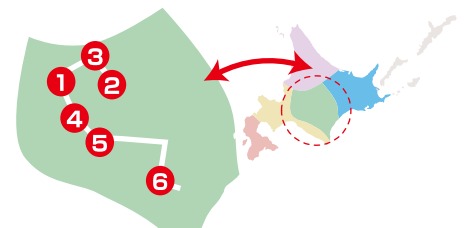
Die Tokachi-Region bietet zu jeder Jahreszeit viele Outdoor-Möglichkeiten. Sie können beispielsweise eine geruhliche Kanufahrt unternehmen, eine aufregende Snowrafting-Tour erleben oder sich von einem Schneemobil durch das Weiß ziehen lassen.

A Obihiro ist bekannt für seine Süßigkeiten, insbesondere für die Konditorei Rokkatei.

B Stadt Kamishihoro, Weideland der Naitai-Hochebene ☎ 679 103 688

C Shintoku-Sobanudeln

D Rafting



Flughafen New Chitose → Flughafen Asahikawa

1. Tag 1 Abfahrt in Asahikawa

ca. 85 km, ca. 1 Std. 30 Min.

2 Abfahrt von der Schlucht Souunkyo

ca. 25 km, ca. 30 Min.

2. Tag 3 Abfahrt in Kamikawa

ca. 70 km, ca. 1 Std. 20 Min.

4 Abfahrt in Biei

ca. 35 km, ca. 50 Min.

3. Tag 5 Abfahrt in Furano

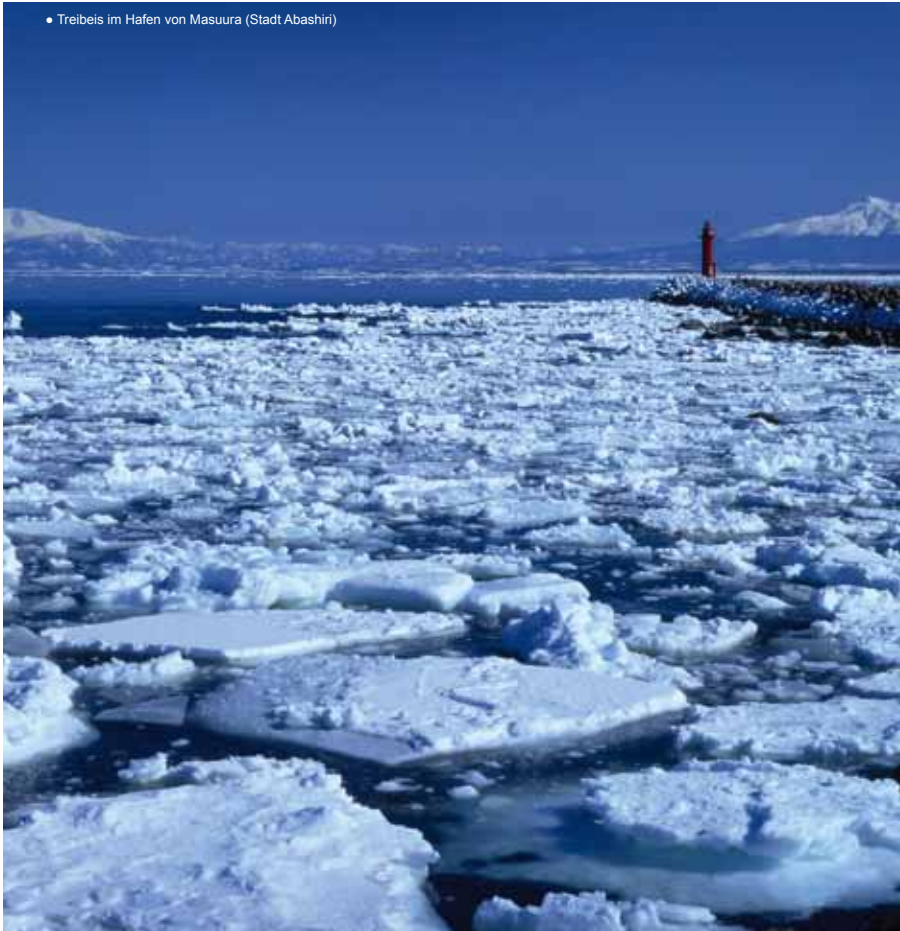
ca. 120 km, ca. 2 Std.

4. Tag 6 Abfahrt in Obihiro

ca. 30 km, ca. 40 Min.

Zum Flughafen Obihiro

Region Ost-Hokkaido Aufbruch in das unerforschte Shiretoko



• Treibeis im Hafen von Masuura (Stadt Abashiri)



• Ezo-Hirsch (Stadt Shari)



• Abendsonne in Utoro (Stadt Shari)

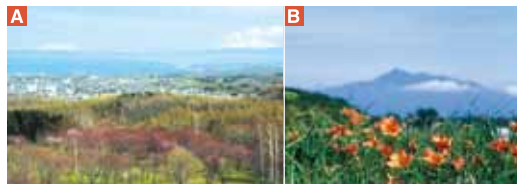
Kurz-Tipps

In Ost-Hokkaido sind die Entfernungen zwischen den Städten besonders groß. Denken Sie daran, regelmäßige Pausen zu machen, damit das Fahren Sie nicht ermüdet. Und kontrollieren Sie, ob Ihr Tank ausreichend voll ist, bevor Sie zu Überlandfahrten aufbrechen. Achtung: der Shiretoko-Pass zwischen Utoro und Rausu ist im Winter gesperrt.



[Abashiri]

- A** Blick vom Berg Tendo-zan auf die Shiretoko-Halbinsel
 - B** Die Blumenlandschaft Koshimizu-gensei-kaen
- ☎ 958 079 596



[Shiretoko]

- A** Die fünf Seen von Shiretoko sind eine Attraktion in der Region. Alle Seen zu umwandern dauert ca. 1 Stunde. Für nur die beiden Seen Nr. 1 und Nr. 2 benötigen Sie ca. 30 Minuten.
- B** Treibeis bei Shiretoko
- C** Auf dem Weg nach Shiretoko lohnt ein Abstecher zu dem Oshinkoshin-Wasserfall, der kurz vor Utoro gelegen ist. ☎ 894 727 045
- D** Mit den Shiretoko-Cruise-Schiffen können Sie die Shiretoko-Halbinsel auch vom Meer aus bewundern.
- E** Der Küstenort Rausu ist von einer prächtigen Natur umgeben und seine nährstoffreichen Gewässer sind berühmt für köstliche Fische.



[Kushiro und Naka-Shibetsu]

- A** Eine Delikatesse des Marktes (Kushiro-washo-ichiba-Markt) ist „Katte-dori“, ein Reisgericht mit frischem Fisch und Meeresfrüchten. ☎ 149 256 390
- B** Blick von der Aussichtsplattform Kaiyodai in Naka-Shibetsu ☎ 658 060 753



Flughafen New Chitose → Flughafen Memambetsu

1. Tag 1 Abfahrt in Abashiri

ca. 40 km, ca. 50 Min.

2. Tag 2 Abfahrt in Koshimizu

ca. 60 km, ca. 1 Std. 10 Min.

3 Abfahrt in Utoro

ca. 25 km, ca. 30 Min.
Hinweis: Lesen Sie den Kurz-Tipps

3. Tag 4 Abfahrt in Rausu

ca. 70 km, ca. 1 Std. 30 Min.

5 Abfahrt in Naka-Shibetsu

ca. 100 km, ca. 1 Std. 50 Min.

4. Tag 6 Abfahrt in Kushiro

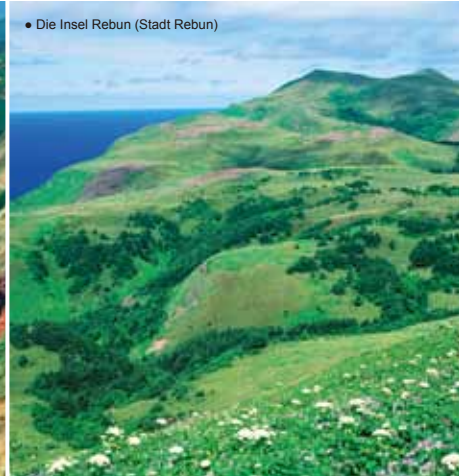
a. 25 km, ca. 40 Min.

Zum Flughafen Kushiro

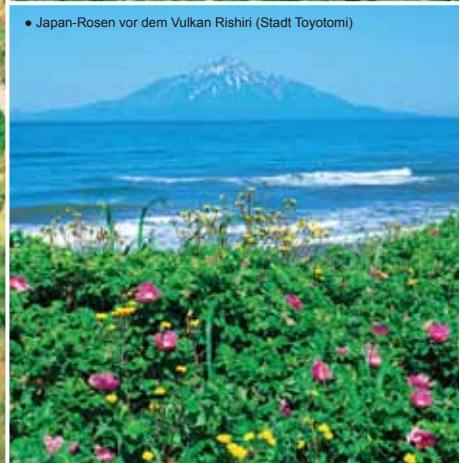
Region Nord-Hokkaido Auf zu wunderschönen einsamen Inseln im äußersten Norden!



• Die Küstenstraße Nihonkai-ororon (Stadt Obira)



• Die Insel Rebun (Stadt Rebun)



• Japan-Rosen vor dem Vulkan Rishiri (Stadt Toyotomi)



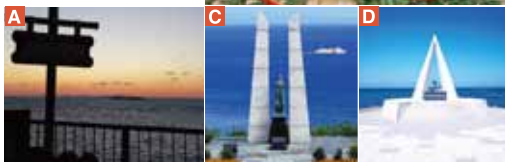
Kurz-Tipps

Falls Sie mit dem PKW auf die Fähre wollen, sollten die Formalitäten dafür spätestens 40 Minuten vor der Abfahrt erledigt sein. Denken Sie also daran, die Fähre frühzeitig zu erreichen.

[Wakkanai]

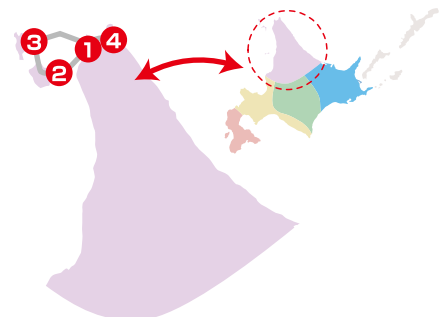
Von der Landzunge, die im nordwestlichsten Teil von Wakkanai in die Soya-Meerenge hineinragt, können Sie die Inseln Rebun und Rishiri betrachten. Bei Sonnenuntergang färbt sich das Meer orange und die Silhouette des Rishiri-Bergs wird sichtbar.

- A** Das Kap Noshappu ☎ 964 092 564
- B** Probieren Sie in Wakkanai doch die Königskrabben, die fangfrisch vor Ort gekocht werden.
- C** Das Denkmal *Hyosetsu-no-mon* im Park Wakkanai-koen ☎ 964 005 198
- D** Kap Soya, die nördlichste Landzunge Japans ☎ 998 067 385



[Rishiri und Rebun]

- A** Der Park Senposhi-misaki-koen
- B** Himenuma-Landschaft auf Rishiri
- C** Die Inseln Rebun und Rishiri sind für das Gericht *Uni-don* (Reis mit Seeigel) berühmt, da hier der leicht süß schmeckende Ezo-Seeigel gefangen wird.
- D** Der Park Kutsugata-misaki und der Berg Rishiri, auch „Rishiri-Fuji“ genannt.
- E** Zur Abwechslung: Tour zur Herbstlaub-Saison auf der Rishiri-Fahrradstraße



Flughafen New Chitose → Flughafen Wakkanai

1. Tag **1** Abfahrt in Wakkanai

☘ 🚗 Fähr-Terminal ca. 15 km, ca. 20 Min.

2. Tag **2** Abfahrt von der Insel Rishiri

☘ 🚗 Fähr-Terminal ca. 30 km, ca. 40 Min.

3. Tag **3** Abfahrt von der Insel Rebun

☘ 🚗 Fähr-Terminal ca. 25 km, ca. 30 Min.

4. Tag **4** Abfahrt vom Kap Soya

☘ 🚗 ca. 25 km, ca. 30 Min.

Zum Flughafen Wakkanai ✈️

1-4. Wissenswertes für eine angenehme Auto-Tour durch Hokkaido

Die Entfernungen in Hokkaido sind groß. Einige Tipps mögen Ihnen helfen, die langen Fahrten noch angenehmer zu gestalten. Überall in Hokkaido gibt es Informationscenter und kleine Geschäfte für den täglichen Bedarf - wir wollen Ihnen hier zeigen, wie Sie davon optimal profitieren können.

Benutzen Sie die Raststätten „Michi-no-eki“

Es gibt über 100 „Michi-no-eki“-Raststätten entlang der Nationalstraßen überall in Hokkaido. Diese Raststätten sind mit Terminals ausgestattet, die Verkehrsinformationen in Echtzeit darstellen. Es gibt auch Stände, die regionale Produkte zum Kauf anbieten, und selbstverständlich auch Toiletten. Einige dieser Raststätten bieten auch Übernachtungsmöglichkeiten, und PCs mit Internetanschluss oder Wifi-Empfang werden an immer mehr dieser Raststätten angeboten. Machen Sie doch Gebrauch von diesen praktischen Raststätten - Ihre Fahrt wird dadurch sicher noch angenehmer.



Benutzen Sie die „Kombini“-Geschäfte

Im weitläufigen Hokkaido mit seinen langen Strecken zwischen den städtischen Gebieten kann es passieren, dass Sie unterwegs Verpflegung einkaufen wollen. Kleine 24-Stunden-Geschäfte - „Kombini“ genannt - sind überall in Hokkaido zu finden und sind bei längeren Fahrten äußerst praktisch, da sie neben dem täglichen Bedarf auch Toiletten für ihre Kunden anbieten. Sie offerieren auch vorbereitete Lunchpakete zusammen mit weiteren Beilagen in großer Auswahl - eine gute Wahl, falls die Zeit für ein ausgiebiges Mittagessen fehlt.



Die wichtigsten „Kombini“-Ketten in Hokkaido:

Es gibt auch einige Geschäfte, die nur in Hokkaido anzutreffen sind - achten Sie auf die Logos.



7-Eleven



Sunkus



Lawson



Family Mart



Seicomart



Hasegawa Store

(diese Kette gibt es nur in der Region Hakodate)

Rubrik

Wissenswerte Informationen in Kürze

Keine Angst vor Supermärkten und rohem Fisch!

Versäumen Sie es in Hokkaido nicht, Lebensmittelmärkte und Supermärkte zu besuchen, die die Bewohner der Insel mit vielen Leckereien versorgen. Insbesondere die Gemüse- und Fischabteilung werden Sie sicher faszinieren. Sie können viele für Hokkaido typische Fischarten entdecken, wie die Atka-Makrele, die Kammuschel und Lachs sowie Spezialitäten wie gesalzener Lachslach oder Kabeljaurogen. Selbst wenn Sie nichts einkaufen wollen - ein Rundgang alleine hat schon seinen Reiz. Falls Sie doch Hunger bekommen, so können Sie fertig zubereite Lunchpakete oder Sushi-Sets zum Mitnehmen kaufen.

Falls Sie aber richtig Sushi essen gehen wollen, empfiehlt sich ein Gang in ein Sushi-Restaurant. Sie können in ein lokales Restaurant gehen, an der Theke Platz nehmen und sich Sushis auf Bestellung zubereiten lassen. Oder Sie gehen in ein „Kaiten-Sushi-Restaurant“, wo die Fischhäppchen auf einem Fließband zirkulieren und Sie nur zugreifen brauchen.



Kurz-Tipps

- Das „Sushi Guidebook“ des Hokkaido-Regionalamts für Verkehr (Sprachen: Englisch, Chinesisch (traditionell) und Koreanisch)

http://www.tb.mlit.go.jp/hokkaido/bunyabetsu/kankou/gaikokuzin/sushiguide/index_sushiguide_eigo.html

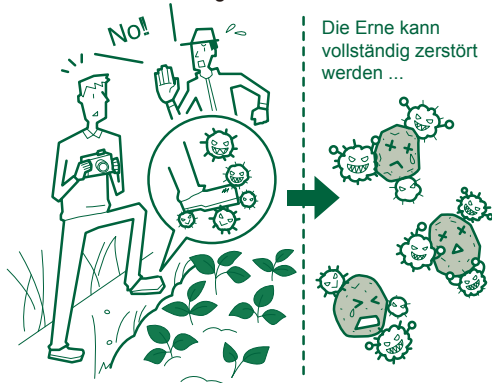
1-5. Unbedingt befolgen! - Regeln und Gebräuche

Hilfreiche Informationen, um Probleme zu vermeiden

Hokkaido ist insbesondere bei Touristen beliebt, die dem heißen Klima ihres Heimatlandes für eine Zeit entfliehen wollen. Alle Reisenden, egal woher sie kommen, werden von den Bewohnern Hokkaidos als gern gesehene Gäste willkommen geheißen. Aber denken Sie auch daran, dass der Eindruck, den Sie in Hokkaido hinterlassen, nicht nur auf Sie sondern auch auf Ihr Land zurückfällt. Betrachten Sie sich daher als ein Botschafter Ihres Landes und befolgen Sie bitte die folgenden Regeln.

[Betreten Sie kein Ackerland]

Die Bauern in Hokkaido produzieren ihre landwirtschaftlichen Produkte mit sehr viel Hingabe. Betreten Sie keine landwirtschaftlichen Flächen, denn es besteht die Gefahr, dass durch Krankheitserreger in der Erde, die an Ihren Schuhsohlen haften, die Ernte vollständig zerstört werden kann.



[Hüten Sie sich vor wilden Tieren]

In Hokkaido leben viele wilde Tiere. Sie leben in ihren eigenen Ökosystemen und können durch die Einmischung des Menschen eventuell ihre Fähigkeit zum Überleben verlieren oder aber auch Menschen gefährlich werden. Betrachten Sie wilde Tiere nur aus der Ferne. Nähern Sie sich ihnen nicht und versuchen Sie auf keinen Fall, sie zu füttern.



[Abfall nicht liegenlassen]

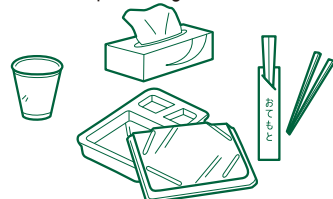
Sehenswürdigkeiten sind zu schützende Gemeingüter, die für alle da sind. Lassen Sie daher Ihren Abfall nicht liegen. Entsorgen Sie ihn unbedingt in den dafür vorgesehenen Mülleimern. Falls keine vorhanden sind, nehmen Sie bitte Ihren Abfall mit.

• Regeln zur Abfalltrennung

Abfälle werden normalerweise getrennt entsorgt. Befolgen Sie bitte die regionalen Regeln zur Abfalltrennung. Leere Dosen sowie leere Glas- und PET-Flaschen werden separat eingesammelt.



Wiederverwertbarer Abfall



Verbrennbarer Abfall

[Toiletten]

Toiletten sind Einrichtungen für jedermann. Achten Sie daher darauf, die Toilette so sauber zu hinterlassen, wie Sie sie vorfinden möchten. Toiletten in den Geschäften sind eigentlich für Kunden vorgesehen. Für Toiletten gibt es vielfältige Beschriftungen.

Z.B.: 「化粧室」「トイレ」「WC」「Toilet」 etc.



Kurz-Tipps

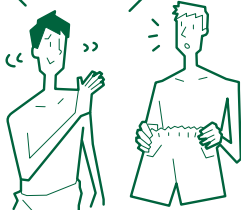
- Broschüre von NEXCO (Nippon Expressway Company) (Sprachen: Englisch, Chinesisch (traditionell und vereinfacht) und Koreanisch)

[Regeln zum Benutzen eines Thermalbads]

Thermalbäder (japanisch: Onsen) sind für die lokale Bevölkerung ein Ort der Erholung. Achten Sie bitte unbedingt darauf, die Etikette einzuhalten.

Regel 1 Badekleidung ist nicht erlaubt.

No swimsuit in Onsen



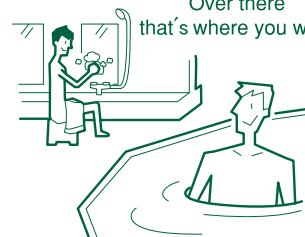
Regel 2 Tauchen Sie weder Ihr Handtuch noch das kleine Gesichtshandtuch in das Becken ein.

Don't put towels in the bath



Regel 3 Waschen im Heißwasserbecken ist nicht erlaubt. (Waschen Sie sich vorher an den vorgesehenen Waschplätzen)

Over there that's where you wash



• „Onsen Guidebook“ des Hokkaido-Regionalamts für Verkehr (Sprache: Englisch)
<http://www.tb.mlit.go.jp/hokkaido/bunyabetsu/kankou/gaikokuzin/onsenguide/onsen16.pdf>

Hilfreiche Informationen im Internet

(Ausgewählte Beispiele von mehrsprachig verfügbaren Webseiten)

• Informationsportal zum Thema „Tourismus in Hokkaido“

Organisation zur Tourismus-Förderung in Hokkaido
<http://en.visit-hokkaido.jp/>

日 英 繁 簡 韓

• Drive Route

„Northern Road Navi“ des Civil Engineering Research Institute of Cold Region (Navi mit Suchfunktion für Entfernungen und Zeiten)
<http://northern-road.jp/navi/eng/>

日 英 繁 簡 韓

Scenic Byway Hokkaido
<http://www.scenicbyway.jp/>

日 英

• Webseite für touristische Informationen zu allen Regionen Hokkaidos

Stadt Sapporo (Yokoso Sapporo)
<http://www.welcome.city.sapporo.jp/?lang=en>

日 英 繁 簡 韓

Daisetsu Sightseeing Navi
<http://www.asahikawa-daisetsu.jp/>

日 英 繁 簡 韓

Sapporo Tourist Association
<http://www.sta.or.jp/english/>

日 英

Kamifurano Tokachidake Tourist Association
<http://www.kamifurano.jp/exlang/>

日 英 繁 簡 韓

Chitose Tourist Association
<http://1000sai-chitose.or.jp/en/>

日 英 繁 簡 韓

Furano Tourist Association
<http://www.furanotourism.com/en/>

日 英 繁 韓

Niseko Resort Tourist Association
<http://www.niseko-ta.jp/de/>

日 英 繁 簡 韓 仏 独

Sightseeing Development Council für Ost-Hokkaido
<http://www.easthokkaido.com/english/>

日 英 繁 簡 韓

Niseko Promotion Board
<http://www.nisekotourism.com/>

日 英

Kitami Tourist Association
<http://kitamikanko.jp/en/index.html>

日 英 繁 簡 韓

Stadt Niseko
<http://www.town.niseko.lg.jp/english/>

日 英 繁 簡 韓

Stadt Abashiri
<http://abashiri.jp/tabinavi/en/>

日 英 繁 簡 韓

Stadt Kutchan
<http://www.town.kutchan.hokkaido.jp/>

日 英 繁 簡 韓

Anm.: Es gibt darüber hinaus noch viele weitere, mehrsprachige Internetseiten, die von regionalen Tourismusorganisationen etc. angeboten werden.



Kurz-Tipps

Hier finden Sie Informationsstellen für Touristen, die Personal mit Fremdsprachenkenntnissen beschäftigen

- Japanische Fremdenverkehrszentrale (JNTO): [Liste der Touristeninformationen]
<http://www.jnto.go.jp/eng/arrange/travel/guide/voffice.php>

日 英 繁 簡 韓